

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ М.П. ДРАГОМАНОВА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

“Затверджено”

на засіданні Приймальної комісії
НПУ імені М.П. Драгоманова
протокол № 5 від «06» березня 2018 р.
Голова Приймальної комісії
Андрущенко В.П.

Програма додаткового вступного випробування з іноземної мови

для громадян України, іноземних громадян та осіб без громадянства,

при вступі на навчання для здобуття ступеня

«Магістр середньої освіти»

на базі здобутого ступеня (ОКР)

«Бакалавр»

Напрямок підготовки 6.02.03.03 «Середня освіта», спеціальність 014 «Середня освіта (мова і література (англійська, німецька, французька, італійська, іспанська)»

Київ – 2018

1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА ДОДАТКОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

У державних документах з вищої освіти наголошується на необхідності формування нової генерації педагогічних кадрів, підготовленої до якісного забезпечення освітніх потреб особистості, розвитку її інтелектуального та культурного потенціалу. Розв'язання цієї проблеми у сучасних умовах вимагає від вчителя глибокого усвідомлення особистісно-орієнтованої парадигми освіти, творчого підходу до організації навчально-виховного процесу, комп'ютерної грамотності, володіння іноземними мовами. Значення останнього посилюється тим, що входження України у Європейський освітній простір, приєднання до Болонського процесу, інтеграція нашої країни в світову спільноту підвищує попит на знання іноземної мови як засобу передачі інформації в усній і письмовій формах комунікації. За таких умов нагальною проблемою сучасної практики вищої педагогічної освіти є не лише підвищення ефективності професійної підготовки майбутнього вчителя іноземної мови, але й якісного рівня вступних іспитів з іноземної мови на філологічні спеціальності, що дозволяє досягти більш високого рівня конкуренції під час вступу і, як наслідок, вищих результатів навчання і вищої конкурентоспроможності випускників навчального закладу.

Програму для додаткового вступного випробування укладено з урахуванням вимог до обсягу знань, умінь і навичок, передбачених навчальними програмами «Вступ до мовознавства» та «Методика викладання іноземної мови».

Метою додаткового вступного випробування є перевірка знань з курсів «Зарубіжна література», «Методика викладання світової літератури» та «Методика викладання іноземної мови», засвоєння різних видів мовленнєвої діяльності (письмової та усної) в рамках літературної норми, основна увага приділяється комунікативному, ситуативному і текстуальному підходам. Студент повинен демонструвати практичне володіння мовленням на рівні програмних вимог, знання з основ теорії літератури та методики

викладання, здатність і готовність реалізувати одержану підготовку в майбутній науково-професійній діяльності. Абітурієнт повинен **володіти знаннями** з таких дисциплін «Зарубіжна література», «Методика викладання світової літератури» та «Методика викладання іноземної мови». Студент повинен бути всебічно розвинутим, вміти спілкуватися на теми, визначені навчальними програмами, висловлювати свою думку.

Абітурієнт повинен:

- орієнтуватися у теоретичних засадах провідних галузей літературознавства, а також володіти сукупністю сучасних методів і підходів до вивчення мови;
- вести бесіду у різних ситуаціях, головним чином у ситуаціях професійного спілкування;
- викладати інформацію загально-філологічного і суспільного змісту в різних видах письмових робіт;
- знаходити в тексті й аналізувати одиниці різних мовних рівнів у єдності їх форми, змісту та функцій;
- працювати зі словниками та довідковою літературою;
- систематизувати отримані знання й застосовувати їх на практиці;
- кваліфіковано застосовувати сучасні принципи, методи та прийоми і засоби навчання чотирьох видів мовленнєвої діяльності;
- розв’язувати завдання морального, культурно-естетичного, трудового виховання учнів засобами іноземної мови;
- аналізувати свою професійну діяльність і навчальну діяльність учнів, добирати підручники та посібники, прогнозувати труднощі засвоєння учнями мовного й мовленнєвого матеріалу;
- планувати та творчо конструювати навчально-виховний процес у цілому і процес навчання конкретного матеріалу з урахуванням особливостей ступеня навчання.

Якщо абітурієнт під час вступного випробування з конкурсного предмету набрав від 1-99 балів, то дана кількість балів вважається

недостатньою для допуску в участі у конкурсному відборі до НПУ імені М.П. Драгоманова

Оцінювання рівня знань абітурієнтів проводиться кожним із членів предметної комісії окремо, відповідно до критеріїв оцінювання. Загальний бал оцінювання рівня знань абітурієнта виводиться за результатами обговорення членами комісії особистих оцінок відповідей абітурієнтів. Бали (оцінки) вступного фахового випробування виголошуються головою предметної комісії усім абітурієнтам, хто брав участь у випробуванні після закінчення іспиту.

2. ЗМІСТ ПРОГРАМИ ДОДАТКОВОГО ВИПРОБУВАННЯ

На додатковому вступному випробуванні за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Магістр» студенти повинні продемонструвати свою лінгвістичну, комунікативну та соціокультурну компетенцію, яка охоплює знання основ зарубіжної літератури, методики викладання світової літератури та методики викладання іноземної мови.

Студенти, які складають додаткове вступне випробування при вступі на навчання за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Магістр середньої освіти» повинні показати:

- знання з методики викладання іноземної мови, методики світової літератури та зарубіжної літератури;
- здатність та готовність реалізувати здобуті знання та вміння в майбутній професійній діяльності.

Основними дисциплінами, що виносяться на додаткове вступне випробування, є:

1. Методика викладання іноземної мови в середніх навчальних закладах.
2. Методика викладання світової літератури.
3. Зарубіжна література.

2.1. Орієнтовні питання з зарубіжної літератури:

1. Антична та Середньовічна література
2. Блок 2. Література доби Відродження і XVII ст.
3. Література доби Просвітництва
4. Література XIX ст.
5. Література XX ст.

2.2. Орієнтовні питання з методики викладання іноземної мови:

1. Методи та прийоми навчання іноземних мов.
2. Активний і пасивний граматичний мінімуми.
3. Способи семантизації активних граматичних одиниць.
4. Державний освітній стандарт іноземної мови.

2.3 Орієнтовні питання з методики викладання світової літератури:

1. Які є специфічні методи дослідження в галузі методики
2. Яка метаю шкільного предмета «Зарубіжна література»
3. Яке одне із важливих завдань шкільного предмету «Зарубіжна література»
4. Які основні принципи організації уроків позакласного читання
5. До такого типу уроків відносять *уроки поглибленої роботи над текстом художнього твору*

3.Для пільгових категорій осіб, яким надано право складати вступні випробування (особи, що потребують особливих умов складання випробувань) в НПУ імені М. П. Драгоманова за рішенням Приймальної комісії створюються особливі умови для проходження вступних випробувань.

4. СТРУКТУРА БІЛЕТУ ДОДАТКОВОГО ВИПРОБУВАННЯ

Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова

Факультет іноземної філології

Ступень /ОКР : «Магістр освіти»

Галузь знань: 01 «Освіта»

Напрямок підготовки/спеціальність:

014 «Мова і література

(із зазначенням мови)»

На базі ступеня/ОКР: «Бакалавр»

**Додаткове вступне
випробування**

Екзаменаційний білет № 1

1. Виконання тестового завдання з методики світової літератури.
2. Виконання тестового завдання з методики викладання іноземної мови.
3. Виконання тестового завдання з зарубіжної літератури.

Затверджено на засіданні Приймальної комісії НПУ імені М. П. Драгоманова

Протокол № _____ від «_____» березня 2018 р.

Голова предметної комісії _____ / _____ /
Підпис Прізвище, ім'я, по-батькові

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Головна професійна мета сучасної системи оцінювання рівня знань з іноземної мови полягає в тому, щоб створити систему оцінювання, яка на основі найсучасніших засобів та методів перевірки рівня знань з лінгвістичних дисциплін та методики викладання іноземної мови здатна була б розвинути комунікативні здібності студентів, забезпечувала б творчу та ділову атмосферу успішного взаємного спілкування й обміну інформацією.

Шкала оцінювання враховує здатність студентів аналізувати, інтегрувати та застосовувати граматичні явища, обґрунтовувати власну інтерактивну стратегію, яка розглядається, як якісний аспект мовленнєвої та письмової комунікації за наступними критеріями: точність, швидкість, гнучкість, зв'язність, розкриття теми, загальний діапазон, граматична правильність, лексичний контроль.

Максимальна кількість балів на екзамені – 200, відповідно оцінювання здійснюється за такою шкалою (з урахуванням критеріїв оцінювання національного навчального закладу та ECTS).

Екзаменаційні завдання оцінюються наступним чином:

Завдання 1 (тестові завдання з курсу «Зарубіжна література»)

- 1.** Тест із зарубіжної літератури складається із **16 тестових завдань**.
- 2.** Кожна правильна відповідь оцінюється у **5 балів**.
- 3.** Максимальна кількість балів за правильно виконаний тест – **80 балів**.

Завдання 2 (тестові завдання з курсу «Методика викладання світової літератури»)

4. Тест з методики викладання світової літератури складається із **12 тестових завдань**.

5. Кожна правильна відповідь оцінюється у 5 балів.

6. Максимальна кількість балів за правильно виконаний тест – 60 балів.

Завдання 3 (тестові завдання з курсу «Методика викладання іноземної мови»)

1. Тест з методики викладання **іноземної мови** складається із 12 тестових завдань.

2. Кожна правильна відповідь оцінюється у 5 балів.

3. Максимальна кількість балів за правильно виконаний тест – 60 балів.

***Примітка.** У разі використання заборонених джерел вступник на вимогу викладача залишає аудиторію та одержує незадовільну оцінку, яка не дає йому права на участь у конкурсному відборі.*

СИСТЕМА
підсумкового оцінювання знань абітурієнта на
магістерському іспиті

Структура вступного додаткового іспиту
в магістратуру Факультету іноземної філології

на 2018 рік

Вступний додатковий іспит

	Зміст і форми контролю	Кількість балів за окремі частини	Разом (балів)
1.	Тест із зарубіжної літератури Форма проведення: 16 завдань відкритого типу час проведення – 35 хвилин	601 завдання = 5 бали	80
2.	Тест з методики викладання світової літератури Форма проведення: 12 завдань відкритого типу час проведення – 15 хвилин час проведення – 25 хвилин	1 завдання = 5 бали	60
3.	Тест з методики викладання іноземної мови Форма проведення:		

12 завдань відкритого типу час проведення – 25 хвилин	1 завдання = 5 бали	60
РАЗОМ:		200

5. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Азимов Э.Г., Щукин В.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). - Санкт-Петербург: «Златоуст» 1999. - 471 с.
2. Алхазисвили А.А. Основы овладения устной иностранной речью. - М.: Просвещение, 1988. - 128 с.
3. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. - Москва: Просвещение, 1969. - 279 с.
4. Бичкова Н.І. Основи використання відеофонограми та фонограми для навчання іноземних мов. - Ч.1. Методика використання відеофонограми. - К.: Віпол, 1999, - 107 с.
5. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. - М.: Высшая шк., 1985. - 127 с.
6. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности /П. Григорьева, Н.А. Зимняя, В.А. Мерзлякова и др. - М.: Русский язык, 1985. -116 с.
7. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. - М: Аркти-Глосса, 2000 - 165 с.
8. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений. 3-е изд. стер. - М.: Издательский центр «Академия», 2006. - 336 с.
9. Давыдова М.А. Деятельностная методика обучения иностранным языкам. - Москва: Высшая школа, 1990. -176 с.
10. Демьяненко М.Я. и др. Основы общей методики обучения иностранным языкам: теоретический курс /М.Я. Демьяненко, К. А. Лазаренко, С.В. Мельник. - 2-е изд. - К.: Вища шк. 1984. - 256 с.

11. Елухина Н.В. Обучение аудированию в русле коммуникативно ориентированной методики // Иностранные языки в школе. - 1989. №2. - С. 28-36.
12. Елухина Н.В., Мусницкая Е.В. Какими должны быть тексты для чтения и тексты для аудирования // Иностранные языки в школе. - 1978. - № 3. - С. 28-39.
13. Есютина А.М., Лapidус Б.А. Понимает ли слушающий слова, усвоенные им в чтении? // Иностранные языки в школе. - 1972. - №4. - С. 54-63.
14. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. - М.: Наука, 1982. - 160 с.
15. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. українського видання С.Ю. Ніколаєва. - К.: Ленвіт, 2003. - 273 с.
16. Зимняя И.А. Психологические основы обучения говорению на иностранном языке. - Изд. 2-е. - М.: Просвещение, 1985. - 160 с.
17. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. - М.: Просвещение, 1991. - 222 с.
18. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. — М.: Изд-во МГУ, 1986. — 176 с.
19. Клычкова З.М. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. – М.: Просвещение, 1973. – 223 с.
20. Колкер Я.М., Устинова Е.С., Еналиева Т.М. Практическая методика обучения иностранным языкам: Учебное пособие. - М: Изд. центр «Академия», 2000. - 264 с.
21. Колесникова И.Л., Долгана О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. - СПб: Русско-Балтийский инф. центр «Блиц», 2001. - 224с.
22. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. - М.: Просвещение, 1969. - 216 с.

23. Ляховицкий М. В. Методика преподавания иностранных языков. - Москва: Высшая школа, 1981. - 160 с.
24. Ляховицкий М.В., Кошман И.М. Технические средства в обучении иностранным языкам. - М.: Просвещение, 1981. - 144 с.
25. Маслыко Е.А., Будько А.Ф. и др. Настольная книга преподавателя иностранного языка. - Минск: Высшая школа, 2001. — 373 с.
26. Методика интенсивного обучения иностранным языкам /Под ред. В.А.Бухбиндера и Г.А.Китайгородской. - Киев: Выща школа, 1988. - 344 с.
27. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Підручник для студентів вищих закладів освіти / Кол. авторів під керівн. С.Ю. Ніколаєвої, - Київ: Ленвіт, 1999. - 320 с.
28. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А.Миролубов и др. - Москва: Высшая школа, 1982. - 374 с.
29. Основы методики преподавания иностранных языков / Под ред. В.А. Бухбиндера, В. Штрауса. - Киев: Выща школа, 1986. - 335 с.
30. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. -Москва: Русский язык, 1989. - 276 с.
31. Скалкин В.Л. Основы обучения устной иноязычной речи. - Москва: Русский язык, 1981. - 248 с.
32. Склярченко Н.К. Сучасні вимоги до вправ для формування іншомовних мовленнєвих навичок та вмінь // Іноземні мови. - 1999. - №3. - С.

Методика викладання світової літератури

1. Ісаєва О. О. Матеріали з актуальних питань методики викладання зарубіжної літератури // Офіційний сайт доктора педагогічних наук, професора О. О. Ісаєвої [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.isaieva.kiev.ua/download-m.html#prezentacii>
2. Мірошніченко Л. Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах : підручник / Л. Ф. Мірошніченко. – К. : Видавничий дім «Слово», 2010. – 432 с.

3. Токмань Г. Л. Методика викладання української літератури в старшій школі : екзистенціально-діалогічна концепція / Г. Л. Токмань. – К. : Міленіум, 2002. – 320 с.
4. Пасічник Є. А. Методика викладання української літератури в середніх навчальних закладах : навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / Є. А. Пасічник. – К. : Ленвіт, 2000. – 384 с.
5. Навчальні програми із зарубіжної літератури для загальноосвітніх навчальних закладів (5-9 класи, 10-11 класи) // Сайт МОН України. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/zagalna-serednya/navchalni-programy.html>
6. Державний стандарт повної загальної середньої освіти // Сайт МОН України. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/zagalna-serednya/derj-stand.html>
7. Мірошніченко Л.Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах: підручник / Л. Ф. Мірошніченко. – К. : Вища шк., 2007. – С. 24-30, 79-90, 390-395.
8. Ісаєва О.О. Організація та розвиток читацької діяльності школярів при вивченні зарубіжної літератури : посібник для вчителя / О. О. Ісаєва. – К. : Ленвіт, 2000. – С. 54-75, 94-117.
9. Ісаєва О.О. Організація позакласного читання у шкільному курсі зарубіжної літератури / О.О. Ісаєва // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2003. – № 5. – С. 2 –5.
10. Клименко Ж.В. Теорія і технологія вивчення перекладних художніх творів у старших класах загальноосвітньої школи : монографія / Ж.В. Клименко. – К. : НПУ ім. М.П. Драгоманова, 2006. – С. 4-7, 124-134.
11. Клименко Ж.В. Тематичне оцінювання знань та умінь учнів із зарубіжної літератури в запитаннях та відповідях / Ж.В. Клименко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2002. – № 11. – С. 3-5.
12. Навчальні програми із зарубіжної літератури для загальноосвітніх навчальних закладів (5-9 класи, 10-11 класи) // Сайт МОН України. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/zagalna-serednya/navchalni-programy.html>
13. Державний стандарт повної загальної середньої освіти // Сайт МОН України [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/activity/education/zagalna-serednya/derj-stand.html>

14. Мірошніченко Л.Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах : підручник / Л. Ф. Мірошніченко. – К. : Вища шк., 2007. – С. 114-188, 395-415.
15. Пасічник Є. А. Методика викладання української літератури в середніх навчальних закладах : навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / Є. А. Пасічник. – К. : Ленвіт, 2000. – С. 113-130, 156-179, 184-186, 354-369.
16. Ісаєва О. О. Організація та розвиток читацької діяльності школярів при вивченні зарубіжної літератури : посібник для вчителя / О. О. Ісаєва. – К. : Ленвіт, 2000. – С. 16-28, 140-181.
17. Клименко Ж. В. Зарубіжна література. Позакласні заходи. 5-6 класи : посібник для вчителя / Ж. В. Клименко, О. О. Ісаєва. – Харків : Веста : Вид-во «Ранок», 2004. – С. 3-11.
18. Мельник А. О. Дослідження проблеми структури уроку літератури у науковій спадщині Є. Пасічника та на сучасному етапі / А.О. Мельник // Теоретична і дидактична філологія: Збірник наукових праць. Вип. 5. – К. : Міленіум, 2008. – С. 90-99.
19. Мірошніченко Л. Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах : підручник / Л. Ф. Мірошніченко. – К. : Вища шк., 2007. – С. 188-240, 341-390.
20. Пасічник Є.А. Методика викладання української літератури в середніх навчальних закладах : навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / Є. А. Пасічник. – К. : Ленвіт, 2000. – С. 202-237.
21. Ситченко А. Л. Навчально-технологічна концепція літературного аналізу : Монографія / А. Л. Ситченко; Миколаїв. держ. ун-ім. В.О.Сухомлинського. – К. : Ленвіт, 2004. – 304 с.
22. Ісаєва О.О. Концептуальні основи аналізу художнього тексту в школі (Про герменевтичну спрямованість цього аналізу) / О. О. Ісаєва // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2004. – № 6. – С. 2-5.
23. Ісаєва О. О. Не просто повторити засвоєне, а осмислити його заново (Методика організації підсумкового етапу вивчення художнього твору в школі) / О. О. Ісаєва // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2005. – № 3. – С. 10 – 15.
24. Ісаєва О. О. Формування сучасного читача засобами медіаосвіти / О. О. Ісаєва // Всесвітня література в сучасній школі. – 2013. – № 2. – С. 5-10.
25. Ісаєва О. О. Креолізований текст на уроках світової літератури як фактор активізації читацької діяльності / О. О. Ісаєва [Електронний

- ресурс] – Режим доступу: <http://ozonlit.org/kreolizovanyj-tekst-na-urokah-svitovoji-literatury-yak-faktor-aktyvizatsiji-chytatskoji-diyalnosti/>
26. Ісаєва О. О. Вивчення літератури в цифрову епоху: про реалії сьогодення і перспективи в майбутньому / О. О. Ісаєва // Всесвітня література в школах України. – 2016. – № 1 (415). – С. 3-8.
 27. Ісаєва О. О. Роздуми навколо проблеми аналізу та інтерпретації художнього твору в школі / О. О. Ісаєва // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2007. – № 2. – С. 29 – 31.
 28. Клименко Ж. В. Теорія і технологія вивчення перекладних художніх творів у старших класах загальноосвітньої школи: Монографія / Ж. В. Клименко. – К., 2006. – С. 206-249.
 29. Клименко Ж. В. Не нівелювати специфіку курсу «Зарубіжна література», а на всіх рівнях підкреслювати її (Про діалогічний підхід до викладання цього курсу) / Ж. В. Клименко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2007. – № 3. – С. 11-14.
 30. Ніколенко О. М. Проблеми аналізу художнього твору на уроках зарубіжної літератури / О. М. Ніколенко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2003. – № 3. – С. 31-34.
 31. Шалагінов Б. Б. Науковий та «шкільний» аналізи художнього тексту / Б. Б. Шалагінов // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2004. – № 6. – С. 7-9
 32. Мірошніченко Л. Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах: підручник / Л. Ф. Мірошніченко. – К.: Вища шк., 2007. – С. 268-318.
 33. Клименко Ж. В. Теорія і технологія вивчення перекладних художніх творів у старших класах загальноосвітньої школи: монографія / Ж. В. Клименко. – К., 2006. – С. 171-249.
 34. Токмань Г. Л. Методика навчання української літератури в середній школі: підручник / Г. Л. Токмань. – К.: ВЦ «Академія», 2012. – С. 148-180, 200-208.
 35. Пасічник Є. А. Методика викладання української літератури в середніх навчальних закладах: навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / Є. А. Пасічник. – К.: Ленвіт, 2000. – С. 290-334, 336-340.
 36. Вітченко А. О. Вивчення світової драматургії як методична проблема / А. О. Вітченко // Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. – 2005. – № 6 – С. 14-19.

